

**QUYẾT ĐỊNH**

Về việc cho phép sinh viên đi thực tập tại nước ngoài

**HIỆU TRƯỞNG TRƯỜNG ĐẠI HỌC BÁCH KHOA HÀ NỘI**

Căn cứ “Điều lệ trường Đại học” ban hành theo Quyết định số 70/2014/QĐ-TTg ngày 10/12/2014 của Thủ tướng Chính phủ quy định về quyền hạn và trách nhiệm của Hiệu trưởng;

Căn cứ vào Thông tư số 10/2016/TT-BGDĐT ngày 05/04/2016 của Bộ Giáo dục & Đào tạo về việc ban hành Quy chế Công tác sinh viên đối với các chương trình đào tạo đại học hệ chính quy;

Xét Đơn xin đi thực tập tại nước ngoài của sinh viên;

Xét đề nghị của Ông Trưởng phòng CT Chính trị và CT Sinh viên,

**QUYẾT ĐỊNH:**

**Điều 1. Cho phép:**

Sinh viên: **Phạm Văn Quyền**

SHSV: 20133195

Lớp: KT ĐK-TĐH01

Khoá: 58

Được đi thực tập tại Học viện Công nghệ Shibaura, Nhật Bản trong khuôn khổ chương trình Phát triển Nguồn Nhân lực, được khởi sường và tài trợ bởi Bộ Kinh Tế, Thương mại và Công nghiệp Nhật Bản từ ngày 19/02 ÷ 23/02/2018. Kinh phí chi cho chuyến đi do Chương trình chi trả.

**Điều 2.** Sinh viên phải chấp hành nghiêm túc các quy định của Trường bạn, hoàn thành chương trình học tập và trở về nước đúng thời hạn trên.

**Điều 3:** Các Ông, Bà Trưởng phòng CT Chính trị và CT Sinh viên, phòng Đào tạo Đại học, phòng Hợp tác Quốc tế, Viện Điện, Trưởng các đơn vị có liên quan và sinh viên có tên trong Điều 1 chịu trách nhiệm thi hành quyết định này.

**Nơi nhận:**

- Như Điều 3;
- Lưu CTCT&CTSV.

**HIỆU TRƯỞNG**  
**PHÓ HIỆU TRƯỞNG**  
PGS. Phạm Hoàng Lương



**QUYẾT ĐỊNH**  
**Về việc cho phép sinh viên đi thực tập tại nước ngoài**

**HIỆU TRƯỞNG TRƯỜNG ĐẠI HỌC BÁCH KHOA HÀ NỘI**

Căn cứ “Điều lệ trường Đại học” ban hành theo Quyết định số 70/2014/QĐ-TTg ngày 10/12/2014 của Thủ tướng Chính phủ quy định về quyền hạn và trách nhiệm của Hiệu trưởng;

Căn cứ vào Thông tư số 10/2016/TT-BGDĐT ngày 05/04/2016 của Bộ Giáo dục & Đào tạo về việc ban hành Quy chế Công tác sinh viên đối với các chương trình đào tạo đại học hệ chính quy;

Xét Đơn xin đi thực tập tại nước ngoài của sinh viên;

Xét đề nghị của Ông Trưởng phòng CT Chính trị và CT Sinh viên,

**QUYẾT ĐỊNH:**

**Điều 1. Cho phép:**

Sinh viên: **Lê Đức Lộc**

SHSV: 20132428

Lớp: KT ĐK-TĐH 03

Khoá: 58

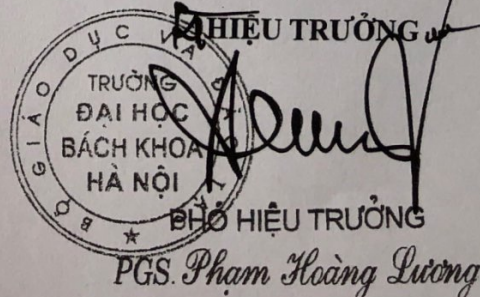
Được đi thực tập tại Học viện Công nghệ Shibaura, Nhật Bản trong khuôn khổ chương trình Phát triển Nguồn Nhân lực, được khởi sường và tài trợ bởi Bộ Kinh Tế, Thương mại và Công nghiệp Nhật Bản từ ngày 19/02 ÷ 23/02/2018. Kinh phí chi cho chuyến đi do Chương trình chi trả.

**Điều 2.** Sinh viên phải chấp hành nghiêm túc các quy định của Trường bạn, hoàn thành chương trình học tập và trở về nước đúng thời hạn trên.

**Điều 3:** Các Ông, Bà Trưởng phòng CT Chính trị và CT Sinh viên, phòng Đào tạo Đại học, phòng Hợp tác Quốc tế, Viện Điện, Trưởng các đơn vị có liên quan và sinh viên có tên trong Điều 1 chịu trách nhiệm thi hành quyết định này.

**Nơi nhận:**

- Như Điều 3;
- Lưu CTCT&CTSV.

  
HIỆU TRƯỞNG  
TRƯỜNG ĐẠI HỌC BÁCH KHOA HÀ NỘI  
BỘ HIỆU TRƯỞNG  
PGS. Phạm Hoàng Lương



## QUYẾT ĐỊNH

Về việc cho phép sinh viên đi thực tập tại nước ngoài

### HIỆU TRƯỞNG TRƯỜNG ĐẠI HỌC BÁCH KHOA HÀ NỘI

Căn cứ “Điều lệ trường Đại học” ban hành theo Quyết định số 70/2014/QĐ-TTg ngày 10/12/2014 của Thủ tướng Chính phủ quy định về quyền hạn và trách nhiệm của Hiệu trưởng;

Căn cứ vào Thông tư số 10/2016/TT-BGDĐT ngày 05/04/2016 của Bộ Giáo dục & Đào tạo về việc ban hành Quy chế Công tác sinh viên đối với các chương trình đào tạo đại học hệ chính quy;

Xét Đơn xin đi thực tập tại nước ngoài của sinh viên;

Xét đề nghị của Ông Trưởng phòng CT Chính trị và CT Sinh viên,

### QUYẾT ĐỊNH:

#### Điều 1. Cho phép:

Sinh viên: **Hoàng Văn Tân**

SHSV: 20133443

Lớp: KT ĐK-TĐH 05

Khoá: 58

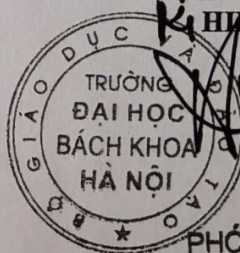
Được đi thực tập tại Học viện Công nghệ Shibaura, Nhật Bản trong khuôn khổ chương trình Phát triển Nguồn Nhân lực, được khởi sướng và tài trợ bởi Bộ Kinh Tế, Thương mại và Công nghiệp Nhật Bản từ ngày 19/02 ÷ 23/02/2018. Kinh phí chi cho chuyến đi do Chương trình chi trả.

**Điều 2.** Sinh viên phải chấp hành nghiêm túc các quy định của Trường bạn, hoàn thành chương trình học tập và trở về nước đúng thời hạn trên.

**Điều 3:** Các Ông, Bà Trưởng phòng CT Chính trị và CT Sinh viên, phòng Đào tạo Đại học, phòng Hợp tác Quốc tế, Viện Điện, Trưởng các đơn vị có liên quan và sinh viên có tên trong Điều 1 chịu trách nhiệm thi hành quyết định này.

#### Nơi nhận:

- Như Điều 3;
- Lưu CTCT&CTSV.



HIỆU TRƯỞNG

PHÓ HIỆU TRƯỞNG

PGS. Phạm Hoàng Lương



## QUYẾT ĐỊNH

Về việc cho phép sinh viên đi thực tập tại nước ngoài

### HIỆU TRƯỞNG TRƯỜNG ĐẠI HỌC BÁCH KHOA HÀ NỘI

Căn cứ “Điều lệ trường Đại học” ban hành theo Quyết định số 70/2014/QĐ-TTg ngày 10/12/2014 của Thủ tướng Chính phủ quy định về quyền hạn và trách nhiệm của Hiệu trưởng;

Căn cứ vào Thông tư số 10/2016/TT-BGDĐT ngày 05/04/2016 của Bộ Giáo dục & Đào tạo về việc ban hành Quy chế Công tác sinh viên đối với các chương trình đào tạo đại học hệ chính quy;

Xét Đơn xin đi thực tập tại nước ngoài của sinh viên;

Xét đề nghị của Ông Trưởng phòng CT Chính trị và CT Sinh viên,

### QUYẾT ĐỊNH:

#### Điều 1. Cho phép:

Sinh viên: **Nguyễn Thanh Toàn**

SHSV: 20144544

Lớp: KT ĐK-TĐH 02

Khoá: 59

Được đi thực tập tại Học viện Công nghệ Shibaura, Nhật Bản trong khuôn khổ chương trình Phát triển Nguồn Nhân lực, được khởi sướng và tài trợ bởi Bộ Kinh Tế, Thương mại và Công nghiệp Nhật Bản từ ngày 19/02 ÷ 23/02/2018. Kinh phí chi cho chuyến đi do Chương trình chi trả.

**Điều 2.** Sinh viên phải chấp hành nghiêm túc các quy định của Trường bạn, hoàn thành chương trình học tập và trở về nước đúng thời hạn trên.

**Điều 3:** Các Ông, Bà Trưởng phòng CT Chính trị và CT Sinh viên, phòng Đào tạo Đại học, phòng Hợp tác Quốc tế, Viện Điện, Trưởng các đơn vị có liên quan và sinh viên có tên trong Điều 1 chịu trách nhiệm thi hành quyết định này.

#### Nơi nhận:

- Như Điều 3;
- Lưu CTCT&CTSV.



HIỆU TRƯỞNG

PHÓ HIỆU TRƯỞNG

PGS. Phạm Hoàng Lương



## QUYẾT ĐỊNH

Về việc cho phép sinh viên đi thực tập tại nước ngoài

### HIỆU TRƯỞNG TRƯỜNG ĐẠI HỌC BÁCH KHOA HÀ NỘI

Căn cứ “Điều lệ trường Đại học” ban hành theo Quyết định số 70/2014/QĐ-TTg ngày 10/12/2014 của Thủ tướng Chính phủ quy định về quyền hạn và trách nhiệm của Hiệu trưởng;

Căn cứ vào Thông tư số 10/2016/TT-BGDĐT ngày 05/04/2016 của Bộ Giáo dục & Đào tạo về việc ban hành Quy chế Công tác sinh viên đối với các chương trình đào tạo đại học hệ chính quy;

Xét Đơn xin đi thực tập tại nước ngoài của sinh viên;

Xét đề nghị của Ông Trưởng phòng CT Chính trị và CT Sinh viên,

## QUYẾT ĐỊNH:

**Điều 1.** Cho phép:

Sinh viên: **Nguyễn Viết Thắng**

SHSV: 20133693

Lớp: ĐK-TĐH 05

Khoá: 58

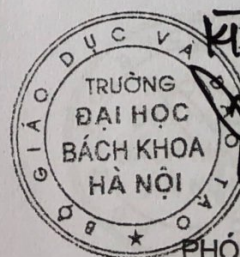
Được đi thực tập tại Học viện Công nghệ Shibaura, Nhật Bản trong khuôn khổ chương trình Phát triển Nguồn Nhân lực, được khởi sướng và tài trợ bởi Bộ Kinh Tế, Thương mại và Công nghiệp Nhật Bản từ ngày 19/02 ÷ 23/02/2018. Kinh phí chi cho chuyến đi do Chương trình chi trả.

**Điều 2.** Sinh viên phải chấp hành nghiêm túc các quy định của Trường bạn, hoàn thành chương trình học tập và trở về nước đúng thời hạn trên.

**Điều 3:** Các Ông, Bà Trưởng phòng CT Chính trị và CT Sinh viên, phòng Đào tạo Đại học, phòng Hợp tác Quốc tế, Viện Điện, Trưởng các đơn vị có liên quan và sinh viên có tên trong Điều 1 chịu trách nhiệm thi hành quyết định này.

**Nơi nhận:**

- Như Điều 3;
- Lưu CTCT&CTSV.



HIỆU TRƯỞNG

PHÓ HIỆU TRƯỞNG

PGS. Phạm Hoàng Lương



## QUYẾT ĐỊNH

Về việc cho phép sinh viên đi thực tập tại nước ngoài

### HIỆU TRƯỞNG TRƯỜNG ĐẠI HỌC BÁCH KHOA HÀ NỘI

Căn cứ “Điều lệ trường Đại học” ban hành theo Quyết định số 70/2014/QĐ-TTg ngày 10/12/2014 của Thủ tướng Chính phủ quy định về quyền hạn và trách nhiệm của Hiệu trưởng;

Căn cứ vào Thông tư số 10/2016/TT-BGDĐT ngày 05/04/2016 của Bộ Giáo dục & Đào tạo về việc ban hành Quy chế Công tác sinh viên đối với các chương trình đào tạo đại học hệ chính quy;

Xét Đơn xin đi thực tập tại nước ngoài của sinh viên;

Xét đề nghị của Ông Trưởng phòng CT Chính trị và CT Sinh viên,

## QUYẾT ĐỊNH:

### Điều 1. Cho phép:

Sinh viên: **Bùi Văn Lý**

SHSV: 20132486

Lớp: KTĐK-TĐH 01

Khoá: 58

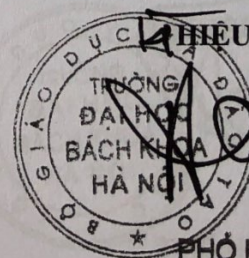
Được đi thực tập tại Học viện Công nghệ Shibaura, Nhật Bản trong khuôn khổ chương trình Phát triển Nguồn Nhân lực, được khởi sướng và tài trợ bởi Bộ Kinh Tế, Thương mại và Công nghiệp Nhật Bản từ ngày 19/02 ÷ 23/02/2018. Kinh phí chi cho chuyển đi do Chương trình chi trả.

**Điều 2.** Sinh viên phải chấp hành nghiêm túc các quy định của Trường bạn, hoàn thành chương trình học tập và trở về nước đúng thời hạn trên.

**Điều 3:** Các Ông, Bà Trưởng phòng CT Chính trị và CT Sinh viên, phòng Đào tạo Đại học, phòng Hợp tác Quốc tế, Viện Điện, Trưởng các đơn vị có liên quan và sinh viên có tên trong Điều 1 chịu trách nhiệm thi hành quyết định này.

### Nơi nhận:

- Như Điều 3;
- Lưu CTCT&CTSV.



PHÓ HIỆU TRƯỞNG

PGS. Phạm Hoàng Lương



## QUYẾT ĐỊNH

Về việc cho phép sinh viên đi thực tập tại nước ngoài

### HIỆU TRƯỞNG TRƯỜNG ĐẠI HỌC BÁCH KHOA HÀ NỘI

Căn cứ “Điều lệ trường Đại học” ban hành theo Quyết định số 70/2014/QĐ-TTg ngày 10/12/2014 của Thủ tướng Chính phủ quy định về quyền hạn và trách nhiệm của Hiệu trưởng;

Căn cứ vào Thông tư số 10/2016/TT-BGDĐT ngày 05/04/2016 của Bộ Giáo dục & Đào tạo về việc ban hành Quy chế Công tác sinh viên đối với các chương trình đào tạo đại học hệ chính quy;

Xét Đơn xin đi thực tập tại nước ngoài của sinh viên;

Xét đề nghị của Ông Trưởng phòng CT Chính trị và CT Sinh viên,

### QUYẾT ĐỊNH:

#### Điều 1. Cho phép:

Sinh viên: **Đặng Văn An**

SHSV: 20130003

Lớp: KTĐK-TĐH 03

Khoá: 58

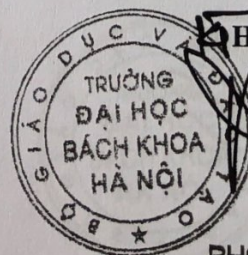
Được đi thực tập tại Học viện Công nghệ Shibaura, Nhật Bản trong khuôn khổ chương trình Phát triển Nguồn Nhân lực, được khởi sướng và tài trợ bởi Bộ Kinh Tế, Thương mại và Công nghiệp Nhật Bản từ ngày 19/02 ÷ 23/02/2018. Kinh phí chi cho chuyến đi do Chương trình chi trả.

**Điều 2.** Sinh viên phải chấp hành nghiêm túc các quy định của Trường bạn, hoàn thành chương trình học tập và trở về nước đúng thời hạn trên.

**Điều 3:** Các Ông, Bà Trưởng phòng CT Chính trị và CT Sinh viên, phòng Đào tạo Đại học, phòng Hợp tác Quốc tế, Viện Điện, Trưởng các đơn vị có liên quan và sinh viên có tên trong Điều 1 chịu trách nhiệm thi hành quyết định này.

#### Nơi nhận:

- Như Điều 3;
- Lưu CTCT&CTSV.



HIỆU TRƯỞNG

PHÓ HIỆU TRƯỞNG

PGS Phạm Hoàng Lương



## QUYẾT ĐỊNH

Về việc cho phép sinh viên đi thực tập tại nước ngoài

### HIỆU TRƯỞNG TRƯỜNG ĐẠI HỌC BÁCH KHOA HÀ NỘI

Căn cứ “Điều lệ trường Đại học” ban hành theo Quyết định số 70/2014/QĐ-TTg ngày 10/12/2014 của Thủ tướng Chính phủ quy định về quyền hạn và trách nhiệm của Hiệu trưởng;

Căn cứ vào Thông tư số 10/2016/TT-BGDĐT ngày 05/04/2016 của Bộ Giáo dục & Đào tạo về việc ban hành Quy chế Công tác sinh viên đối với các chương trình đào tạo đại học hệ chính quy;

Xét Đơn xin đi thực tập tại nước ngoài của sinh viên;

Xét đề nghị của Ông Trưởng phòng CT Chính trị và CT Sinh viên,

### QUYẾT ĐỊNH:

#### Điều 1. Cho phép:

Sinh viên: **Doãn Phạm Thế Khoa**

SHSV: 20132099

Lớp: KTĐK-TĐH 01

Khoá: 58

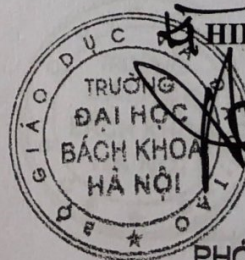
Được đi thực tập tại Học viện Công nghệ Shibaura, Nhật Bản trong khuôn khổ chương trình Phát triển Nguồn Nhân lực, được khởi sursong và tài trợ bởi Bộ Kinh Tế, Thương mại và Công nghiệp Nhật Bản từ ngày 19/02 ÷ 23/02/2018. Kinh phí chi cho chuyến đi do Chương trình chi trả.

**Điều 2.** Sinh viên phải chấp hành nghiêm túc các quy định của Trường bạn, hoàn thành chương trình học tập và trở về nước đúng thời hạn trên.

**Điều 3:** Các Ông, Bà Trưởng phòng CT Chính trị và CT Sinh viên, phòng Đào tạo Đại học, phòng Hợp tác Quốc tế, Viện Điện, Trưởng các đơn vị có liên quan và sinh viên có tên trong Điều 1 chịu trách nhiệm thi hành quyết định này.

#### Nơi nhận:

- Như Điều 3;
- Lưu CTCT&CTSV.



HIỆU TRƯỞNG

PHÓ HIỆU TRƯỞNG

PGS. Phạm Hoàng Lương



## QUYẾT ĐỊNH

Về việc cho phép sinh viên đi thực tập tại nước ngoài

### HIỆU TRƯỞNG TRƯỜNG ĐẠI HỌC BÁCH KHOA HÀ NỘI

Căn cứ “Điều lệ trường Đại học” ban hành theo Quyết định số 70/2014/QĐ-TTg ngày 10/12/2014 của Thủ tướng Chính phủ quy định về quyền hạn và trách nhiệm của Hiệu trưởng;

Căn cứ vào Thông tư số 10/2016/TT-BGDĐT ngày 05/04/2016 của Bộ Giáo dục & Đào tạo về việc ban hành Quy chế Công tác sinh viên đối với các chương trình đào tạo đại học hệ chính quy;

Xét Đơn xin đi thực tập tại nước ngoài của sinh viên;

Xét đề nghị của Ông Trưởng phòng CT Chính trị và CT Sinh viên,

### QUYẾT ĐỊNH:

#### Điều 1. Cho phép:

Sinh viên: **Nguyễn Văn Quỳnh**

SHSV: 20133232

Lớp: ĐK-TĐH02

Khoá: 58

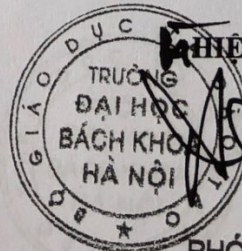
Được đi thực tập tại Học viện Công nghệ Shibaura, Nhật Bản trong khuôn khổ chương trình Phát triển Nguồn Nhân lực, được khởi sursung và tài trợ bởi Bộ Kinh Tế, Thương mại và Công nghiệp Nhật Bản từ ngày 19/02 ÷ 23/02/2018. Kinh phí chi cho chuyến đi do Chương trình chi trả.

**Điều 2.** Sinh viên phải chấp hành nghiêm túc các quy định của Trường bạn, hoàn thành chương trình học tập và trở về nước đúng thời hạn trên.

**Điều 3:** Các Ông, Bà Trưởng phòng CT Chính trị và CT Sinh viên, phòng Đào tạo Đại học, phòng Hợp tác Quốc tế, Viện Điện, Trưởng các đơn vị có liên quan và sinh viên có tên trong Điều 1 chịu trách nhiệm thi hành quyết định này.

#### Nơi nhận:

- Như Điều 3;
- Lưu CTCT&CTSV.



PHÓ HIỆU TRƯỞNG

PGS. Phạm Hoàng Lương



## QUYẾT ĐỊNH

Về việc cho phép sinh viên đi thực tập tại nước ngoài

### HIỆU TRƯỞNG TRƯỜNG ĐẠI HỌC BÁCH KHOA HÀ NỘI

Căn cứ “Điều lệ trường Đại học” ban hành theo Quyết định số 70/2014/QĐ-TTg ngày 10/12/2014 của Thủ tướng Chính phủ quy định về quyền hạn và trách nhiệm của Hiệu trưởng;

Căn cứ vào Thông tư số 10/2016/TT-BGDĐT ngày 05/04/2016 của Bộ Giáo dục & Đào tạo về việc ban hành Quy chế Công tác sinh viên đối với các chương trình đào tạo đại học hệ chính quy;

Xét Đơn xin đi thực tập tại nước ngoài của sinh viên;

Xét đề nghị của Ông Trưởng phòng CT Chính trị và CT Sinh viên,

### QUYẾT ĐỊNH:

#### Điều 1. Cho phép:

Sinh viên: **Nguyễn Đăng Hùng**

SHSV: 20142083

Lớp: ĐK-TĐH02

Khoá: 59

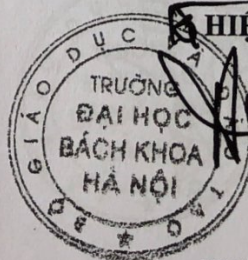
Được đi thực tập tại Học viện Công nghệ Shibaura, Nhật Bản trong khuôn khổ chương trình Phát triển Nguồn Nhân lực, được khởi sướng và tài trợ bởi Bộ Kinh Tế, Thương mại và Công nghiệp Nhật Bản từ ngày 19/02 ÷ 23/02/2018. Kinh phí chi cho chuyến đi do Chương trình chi trả.

**Điều 2.** Sinh viên phải chấp hành nghiêm túc các quy định của Trường bạn, hoàn thành chương trình học tập và trở về nước đúng thời hạn trên.

**Điều 3:** Các Ông, Bà Trưởng phòng CT Chính trị và CT Sinh viên, phòng Đào tạo Đại học, phòng Hợp tác Quốc tế, Viện Điện, Trưởng các đơn vị có liên quan và sinh viên có tên trong Điều 1 chịu trách nhiệm thi hành quyết định này.

#### Nơi nhận:

- Như Điều 3;
- Lưu CTCT&CTSV.



HIỆU TRƯỞNG

PHÓ HIỆU TRƯỞNG

PGS. Phạm Hoàng Lương



TRƯỜNG ĐẠI HỌC BÁCH KHOA HN VIỆN ĐIỆN
CÔNG VĂN ĐẾN
Số: 169
Ngày: 28 tháng 5 năm 2018

## QUYẾT ĐỊNH

Về việc cho phép sinh viên đi trao đổi tại nước ngoài

HIỆU TRƯỞNG TRƯỜNG ĐẠI HỌC BÁCH KHOA HÀ NỘI

Căn cứ “Điều lệ trường Đại học” ban hành theo Quyết định số 70/2014/QĐ-TTg ngày 10/12/2014 của Thủ tướng Chính phủ quy định về quyền hạn và trách nhiệm của Hiệu trưởng;

Căn cứ vào Thông tư số 10/2016/TT-BGDĐT ngày 05/04/2016 của Bộ Giáo dục & Đào tạo về việc ban hành Quy chế Công tác sinh viên đối với các chương trình đào tạo đại học hệ chính quy;

Xét Đơn xin đi trao đổi tại nước ngoài của sinh viên;

Xét đề nghị của Ông Trưởng phòng CT Chính trị và CT Sinh viên,

## QUYẾT ĐỊNH:

### Điều 1. Cho phép:

Sinh viên: **Nguyễn Văn Nhanh**

SHSV: 20143273

Lớp: KTĐK&TĐH3

Khoá: 59

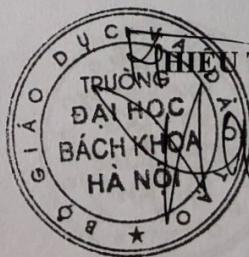
Được đi trao đổi tại trường ĐH Sapienza Rome - Italia từ ngày 25/6/18 ÷ 03/7/18, trường ĐH Jagiellonian – Ba Lan từ ngày 04/7/18÷14/7/18, trường ĐH Cyprus – Síp từ ngày 15/7/18÷29/7/18, trong khuôn khổ Dự án ECORED - chương trình học bổng ERASMUS+. Kinh phí chi cho chuyến đi do Chương trình chi trả.

**Điều 2.** Sinh viên phải chấp hành nghiêm túc các quy định của Trường bạn, hoàn thành chương trình học tập và trở về nước đúng thời hạn trên.

**Điều 3:** Các Ông, Bà Trưởng phòng CT Chính trị và CT Sinh viên, phòng Đào tạo Đại học, phòng Hợp tác Quốc tế, Viện Điện, Trưởng các đơn vị có liên quan và sinh viên có tên trong Điều 1 chịu trách nhiệm thi hành quyết định này.

### Nơi nhận:

- Như Điều 3;
- Lưu CTCT&CTSV.



PHÓ HIỆU TRƯỞNG

PGS. *Phạm Hoàng Lương*